

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV



ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1 Identifikátor produktu

Názov výrobku	Castrol Transmax Manual FE 75W
Kód výrobku	469681-DE01
Bezpečnostný list #	469681
Typ Výrobku	Kvapalina.

1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Odporúčané použitia
Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch-Priemyselný Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch-Profesionálne

Použitie látky/zmesi	Kvapalina pre manuálnu prevodovku Bližšie informácie o používaní nájdete v príslušnom Technickom liste alebo sa poraďte so zástupcom našej firmy. Kvapalina pre manuálnu prevodovku Bližšie informácie o používaní nájdete v príslušnom Technickom liste alebo sa poraďte so zástupcom našej firmy.
-----------------------------	--

1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Dodávateľ	Castrol Holdings Europe B.V., d'Arcyweg 76, 3198NA Europoort Rotterdam Castrol CEE sp z.o.o, Ul. Grzybowska 62, 00 844 Warszawa +48 (0)800 121 4817
E-mailová adresa	SDSAdvice@Castrol.com

1.4 Núdzové telefónne číslo

NÚDZOVÉ TELEFÓNNE ČÍSLO	112 Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)
Slovakia Poison Center	NTIC (Národní toxikologické centrum) +421 2 54 77 41 66 (24 hodín)

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi

Definícia výrobku	Zmes
Klasifikácia podľa smernice (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]	Aquatic Chronic 3, H412 PBT, EUH440

Úplný text H-viet deklarovaných vyššie pozrite v časti 16.

Ďalšie informácie o zdravotných efektoch a symptómoch a nebezpečenstvách na životné prostredie nájdete v častiach 11 a 12.

2.2 Prvky označovania

Výstražné slovo	Nebezpečenstvo
Výstražné upozornenia	H412 - Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. EUH440 - Akumuluje sa v životnom prostredí a živých organizmoch vrátane ľudí.

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné	P102 - Uchovávať mimo dosahu detí. P101 - Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku.
------------------	--

Názov výrobku	Castrol Transmax Manual FE 75W	Kód výrobku	469681-DE01	Strana:	1/28
Verzia	10	Dátum vydania	26 Jún 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	10 Júl 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

Prevenca	 P201 - Pred použitím sa oboznámte s osobitnými pokynmi. P273 - Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.
Odozva	 P391 - Zozbierajte uniknutý produkt.
Uchovávanie	Nie je použiteľné.
Zneškodňovanie	P501 - Zneškodnite obsah a nádobu v súlade s miestnymi, oblastnými, národnými a medzinárodnými predpismi.
Nebezpečné prísady	 Ľakčná zmes zložená z týchto látok: trifenyl-fosforotioát a jeho na fenylloch terc-butylované deriváty
Doplňujúce prvky označovania	Nie je použiteľné.
<u>Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH)</u>	
Príloha XVII – obmedzenia výroby, uvádzania na trh a používania určitých nebezpečných látok, zmesí a výrobkov	Nie je použiteľné.
<u>Osobitné požiadavky na obaly</u>	
Nádoby vybavené bezpečnostnými uzávermi odolnými proti otvoreniu deťmi	Nie je použiteľné.
Hmatové upozornenie na nebezpečenstvo pre ľudí s poruchou zraku a nevidomých	Nie je použiteľné.

2.3 Iná nebezpečnosť

Výrobok spĺňa kritériá pre PBT alebo vPvB podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha XIII	Táto zmes obsahuje látky, ktoré sú klasifikované ako PBT alebo vPvB, pozrite si sekciu 3.2.
Produkt spĺňa kritériá pre vlastnosti narúšajúce endokrinný systém podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006.	 Táto látka/zmes neobsahuje žiadne zložky, ktoré by mali vlastnosti narúšajúce endokrinný systém.
Iné riziká, nepodliehajúce klasifikácii	Odmasťuje pokožku.

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

3.2 Zmesi

Definícia výrobku	Zmes
Vysoko rafinovaná surová ropa (IP 346 DMSO výťažok < 3%). Minimálna zásoba syntetických materiálov. Autorizované prísady pre výkon	

Názov výrobku/prísady	Identifikátory	%	Klasifikácia	Špecifické konc. limity, M-faktory a odhady ATE	Typ
 Mazacie oleje (petrolej), C20-50, vodou upravené neutrálne s olejovým základom	REACH #: 01-2119474889-13 EC: 276-738-4 CAS: 72623-87-1 Index: 649-483-00-5	≥50 - ≤75	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
1-decén, homopolymér, hydrogenovaný	REACH #: 01-2119486452-34 EC: 500-183-1 CAS: 68037-01-4	≤10	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	REACH #: 01-2119486452-34 EC: 500-393-3 CAS: 157707-86-3	≤10	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	REACH #: 01-2119493949-12	≤10	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]

Názov výrobku	Castrol Transmax Manual FE 75W	Kód výrobku	469681-DE01	Strana: 2/28	
Verzia	10	Dátum vydania	26 Jún 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	10 Júl 2025.	(Slovakia)			
		Jazyk		SLOVENČINA	

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	EC: 500-393-3 CAS: 157707-86-3 REACH #: 01-2119484627-25 EC: 265-157-1 CAS: 64742-54-7 Index: 649-467-00-8	≤3	Nie je klasifikovaný(á).	-	[2]
Destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie	REACH #: 01-2119471299-27 EC: 265-169-7 CAS: 64742-65-0 Index: 649-474-00-6	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
Destiláty (nafta), rozpúšťadlo- rafinované ťažko parafinované	REACH #: 01-2119488706-23 EC: 265-090-8 CAS: 64741-88-4 Index: 649-454-00-7	≤3	Nie je klasifikovaný(á).	-	[2]
reakčná zmes zložená z týchto látok: trifenyl- fosforotioát a jeho na fenyloch terc-butylované deriváty	REACH #: 01-2119480426-35 01-2120052100-80 CAS: 192268-65-8 Index: 607-501-00-9	<1	Repr. 2, H361d Aquatic Chronic 4, H413 PBT, EUH440	-	[1] [3]
zinc isodecyl phosphorodithioate	REACH #: 01-2120767616-43 EC: 246-618-6 CAS: 25103-54-2	≤0.3	Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410	M [Akútne] = 1 M [Chronické] = 1	[1] [2]
2,6-di-terc.-butylfenol	REACH #: 01-2119490822-33 EC: 204-884-0 CAS: 128-39-2	≤0.3	Skin Irrit. 2, H315 Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410	M [Akútne] = 1 M [Chronické] = 1	[1]

Úplný text H-viet deklarovaných vyššie pozrite v časti 16.

Typ

[1] Látka, klasifikovaná ako riziková pre zdravie, alebo životné prostredie

[2] Látka so stanovenými pracovnými expozičnými limitmi

[3] Látka spĺňa kritériá pre PBT podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha XIII

Maximálne prípustné pracovné dávky, ak sú k dispozícii, sú na zozname v Sekcii 8.

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

4.1 Opis opatrení prvej pomoci

Pri zasiahnutí očí	Ak sa látka dostane do očí, okamžite vyplachujte veľkým množstvom vody počas aspoň 15 minút. Očné viečka by sa mali odtrhnúť od očnej buľvy, aby sa zaistilo dôkladné čistenie. Skontrolujte a odstráňte všetky kontaktné šošovky. Zavolajte lekára.
Pri styku s pokožkou	Umyte pokožku starostlivo mydlom a vodou, alebo použite uznávaný prípravok na čistenie pokožky. Odstráňte kontaminované šatstvo a obuv. Pred opätovným použitím odev vyperte. Pred opätovným použitím starostlivo vyčistite topánky. Ak sa podráždenie vyvíja, poskytnite lekárske ošetrovanie.
Inhalačne	Po vdýchnutí preneste postihnutú osobu na čerstvý vzduch. Ak sa prejavia symptómy, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.
Pri požití	Nevyvolávajte zvracanie, ak to nenariadi lekár. Osobe v bezvedomí nikdy nič nepodávajte cez ústa. Osobu v bezvedomí uložte do stabilizovanej polohy a ihneď privolajte lekársku pomoc. Ak sa prejavia symptómy, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.
Ochrana osôb poskytujúcich prvú pomoc	Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Pre osobu, poskytujúcu pomoc, môže byť nebezpečné dávať dýchanie z úst do úst.

4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Viac informácií o vplyve na ľudské zdravie a symptómoch je uvedených bodei 11.

Potenciálne akútne účinky na zdravie

Inhalačne	Vdychovanie výparov pri bežných podmienkach okolitého prostredia nie je za normálnych okolností problémom z dôvodu nízkeho tlaku výparov.
Pri požití	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Pri styku s pokožkou	Odmasťuje pokožku. Môže spôsobiť vysušenie a podráždenie pokožky.
Pri zasiahnutí očí	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

Oneskorené a okamžité účinky, ako aj chronické účinky z krátkodobej a dlhodobej expozície

Názov výrobku	Castrol Transmax Manual FE 75W	Kód výrobku	469681-DE01	Strana:	3/28
Verzia	10	Dátum vydania	26 Jún 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	10 Júl 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

Inhalačne	Nadmerné vystavenie inhalácii miniatúrnych kvapiek rozprášených vo vzduchu alebo aerosolom môže spôsobiť podráždenie dýchacieho traktu.
Pri požití	Požitie veľkých množstiev môže spôsobiť nevoľnosť a hnačku.
Pri styku s pokožkou	Dlhodobý alebo opakovaný kontakt s kožu odmastníť a viesť k podráždeniu a/alebo dermatitíde.
Pri zasiahnutí očí	Ak sa vyskytne kontakt so zrakom, vzniká potenciálne riziko prechodného bodania alebo začervenania.

4.3 Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Poznámky pre lekára	Liečba by mala vo všeobecnosti byť symptomatická a zameraná na odstránenie akýchkoľvek dôsledkov.
----------------------------	---

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.1 Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky	Na hasenie použite penový alebo univerzálny hasiaci prístroj.
Nevhodné hasiace prostriedky	Nepoužívajte prúd vody. Použitie vodného prúdu môže spôsobiť šírenie ohňa rozstrekaním horiaceho výrobku.

5.2 Osobitné druhy nebezpečnosti vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zmesi	V ohni alebo pri zahrievaní sa zvyšuje tlak a nádoba môže explodovať.
Nebezpečné produkty horenia	Spaľovacie produkty môžu zahŕňať nasledovné: oxidy uhlíka (CO, CO ₂)

5.3 Pokyny pre požiarnikov

Špeciálne opatrenia pre hasičov	Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Ak dôjde k požiaru, okamžite evakuujte všetky osoby z miesta nehody. Tento materiál je škodlivý pre vodné organizmy. Vodu na hasenie kontaminovanú týmto materiálom treba zachytiť a zabrániť jej vniknutiu do vodných tokov, kanalizácie alebo odpadu.
Špeciálny ochranný výstroj pre hasičov a výbroj pre hasičské jednotky	Hasiči musia používať primerané ochranné pomôcky a uzavretý dýchací prístroj (SCBA) s celotvárovou maskou v pretlakovom móde. Odevy pre hasičov (vrátane prilby, ochrannej obuvi a rukavíc) vyhovujúce európskej norme EN 469 poskytnú základnú úroveň ochrany pri chemických incidentoch.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Pre iný ako pohotovostný personál	Kontaktujte pohotovostný personál. Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Evakuujte okolité priestory. Zabráňte vstupu nechránených a prebytočných osôb. Nedotýkajte sa a neprechádzajte cez uniknutý materiál. Podlahy môžu byť šmyklivé; dávajte pozor, aby ste predišli pádu. Vyvarujte sa dýchaniu pár alebo hmieľ. Zabezpečte primerané vetranie. Nasadte si vhodné osobné ochranné prostriedky.
Pre pohotovostný personál	Vstup do uzavretého prostredia alebo málo vetraného priestoru kontaminovaného výparom, hmlou alebo dymom je vysoko nebezpečný bez správneho ochranného dýchacieho vybavenia a bezpečného systému práce. Majte nasadený samostatný dýchací prístroj. Noste vhodný chemický ochranný oblek. Chemicky odolné topánky. Pozrite aj informácie v časti „Pre iný ako pohotovostný personál“.

6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Zabráňte rozptýleniu a odtečeniu uniknutého materiálu do pôdy, vodných tokov, odtokov a kanalizácie. Ak výrobok spôsobil znečistenie životného prostredia (kanalizácie, vodných tokov, pôdy alebo ovzdušia), informujte príslušné úrady. Materiál znečisťujúci vodu. Môže byť škodlivá pre prostredie, ak unikne vo veľkých množstvách.

6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Malý únik	Zastavte priesak ako to nie je nebezpečné. Presuňte nádoby z miesta úniku. Absorbujte pomocou inertného materiálu a uložte do vhodnej odpadovej nádoby. Likvidujte v spolupráci so spoločnosťou licencovanou na likvidáciu odpadu.
------------------	--

Názov výrobku Castrol Transmax Manual FE 75W

Kód výrobku 469681-DE01

Strana: 4/28

Verzia 10

Dátum vydania 26 Jún 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 10 Júl 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

Veľký únik	Zastavte priesak ako to nie je nebezpečné. Presuňte nádoby z miesta úniku. Pristupujte k uniknutej látke po vetre. Zabráňte vniknutiu do kanálov, vodných tokov, pivníc a uzavretých priestorov. Zachyťte a pozbierajte uniknutý materiál pomocou nehorľavého absorbčného materiálu, piesku, zeminy, vermikulitu, kremeliny a preneste ho do odpadovej nádoby na likvidáciu podľa miestnych predpisov. Kontaminovaný absorpčný materiál reprezentuje také isté riziko ako uniknutý materiál. Likvidujte v spolupráci so spoločnosťou licencovanou na likvidáciu odpadu.
6.4 Odkaz na iné oddiely	Pozri bod 1 - Informácie o núdzovom kontakte. Pozrite si časť 5, kde nájdete opatrenia pre potlačenie požiaru. Pozri bod 8 - Informácie o vhodných osobných ochranných pomôckach. Pozri sekciu 12 pre predbežné environmentálne opatrenia. Pozri bod 13 - ďalšie informácie o nakladaní s odpadmi.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

Informácie v tejto časti obsahujú všeobecné rady a usmernenia. Zoznam identifikovaných použití v časti 1 by sa mal používať ako zdroj dostupných informácií špecifických pre dané použitie uvedených v expozičných scenároch.

7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Ochranné opatrenia	Nasaďte si vhodné osobné ochranné prostriedky. Nepožívajte. Vyvarujte sa styku s očami, pokožkou a odevom. Vyvarujte sa dýchaniu pár alebo hmiel. Vyvarujte sa kontaktu s uniknutým materiálom a jeho vniknutiu do pôdy a do povrchových vôd. Skladujte v pôvodnom obale, alebo v schválenom alternatívnom obale z kompatibilného materiálu, mimo používania udržiajte pevne uzavreté. Prázdne obaly opätovne nepoužívajte. V prázdnych obaloch sa zachytávajú zvyšky produktu, ktoré môžu byť nebezpečné.
Rady v súvislosti so všeobecnou pracovnou hygienou	Pri manipulácii, spracovaní a skladovaní materiálu je jedenie, pitie a fajčenie zakázané. Po manipulácii sa dôkladne umyte. Pred vstupom do priestorov, kde sa konzumujú potraviny, si vyzlečte kontaminovaný odev a snímte ochranné pomôcky. Ďalšie informácie o hygienických opatreniach nájdete v bode 8.

7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkolvek nekompatibility

	Skladujte v súlade s miestnymi predpismi. Skladujte na suchom, chladnom mieste s dobrým vetraním, mimo kontakt s nekompatibilnými materiálmi (pozri časť 10). Nevystavujte teplu alebo priamemu slnečnému svetlu. Do doby použitia nádobu udržiajte pevne a tesne zavretú. Nádoby, ktoré boli otvorené, treba starostlivo opäť utesniť a uložiť v stojatej polohe, aby nedošlo k úniku. Skladujte a používajte iba v príslušenstve/nádobách, ktoré sú navrhnuté pre použitie s týmto produktom. Neskladujte v neoznačených obaloch. Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.
Nevhodné	Dlhodobé vystavenie vysokým teplotám

7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia

Odporúčania	V prípade potreby si pozrite časť 1.2 a Scenáre vystavenia sa v prílohe.
-------------	--

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Informácie v tejto časti obsahujú všeobecné rady a usmernenia. Zoznam identifikovaných použití v časti 1 by sa mal používať ako zdroj dostupných informácií špecifických pre dané použitie uvedených v expozičných scenároch.

8.1 Kontrolné parametre

Expozičné limity v pracovnom prostredí

Názov výrobku/prísady	Medzné hodnoty expozície
Mazacie oleje (petrolej), C20-50, vodou upravené neutrálne s olejovým základom	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minút: 3 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minút: 15 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024.
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minút: 3 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy.

Názov výrobku	Castrol Transmax Manual FE 75W	Kód výrobku	469681-DE01	Strana:	5/28
Verzia	10	Dátum vydania	26 Jún 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	10 Júl 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie

Vydané/upravené: 6/2024.
NPEL krátkodobý 15 minút: 15 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy.
Vydané/upravené: 6/2024.
Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko) [oleje minerálne]
Vdýchnutie Senzibilizátora.
NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy.
Vydané/upravené: 6/2024.
NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy.
Vydané/upravené: 6/2024.
NPEL krátkodobý 15 minút: 3 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy.
Vydané/upravené: 6/2024.
NPEL krátkodobý 15 minút: 15 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy.
Vydané/upravené: 6/2024.

Destiláty (nafta), rozpúšťadlo-rafinované ťažko parafinované

Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko) [oleje minerálne]
Vdýchnutie Senzibilizátora.
NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy.
Vydané/upravené: 6/2024.
NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy.
Vydané/upravené: 6/2024.
NPEL krátkodobý 15 minút: 3 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy.
Vydané/upravené: 6/2024.
NPEL krátkodobý 15 minút: 15 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy.
Vydané/upravené: 6/2024.

zinc isodecyl phosphorodithioate

Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko) [zinok a jeho anorganické zlúčeniny] Vdýchnutie Senzibilizátora.
NPEL priemerný 8 hodín: 0.1 mg/m³. Forma: respirabilná frakcia.
Vydané/upravené: 12/2011.
NPEL priemerný 8 hodín: 2 mg/m³. Forma: inhalovateľná frakcia. Vydané/upravené: 12/2011.

Zatiaľ, čo sa v tejto časti môžu zobraziť špecifické OEL pre konkrétne komponenty, iné komponenty sa môžu vyskytovať v akejkoľvek vyrobenej pare, výparoch alebo prachu. Preto sa špecifické OEL nemusia vzťahovať na produkt ako celok a uvádzajú sa len ako pomôcka.

Odporúčané monitorovacie postupy

Je potrebné vychádzať z noriem na monitorovanie, napríklad: Európska norma EN 689 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny na hodnotenie inhalačnej expozície chemickým látkam na porovnanie s limitnými hodnotami a stratégia merania) Európska norma EN 14042 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny pre aplikáciu a použitie postupov na posúdenie expozície chemickým a biologickým látkam) Európska norma EN 482 (Ovzdušie na pracovisku. Všeobecné požiadavky na účinnosť postupov merania chemických látok) Bude potrebné vychádzať aj z národných usmerňujúcich dokumentov týkajúcich sa metód určovania nebezpečných látok.

Indexy biologickej expozície

Názov výrobku/prísady

Expozičné indexy

Nie sú známe Žiadne expozičné indexy.

DNEL/DMEL

Nie je k dispozícii.

PNEC

Nie je k dispozícii.

8.2 Kontroly expozície

Primerané technické zabezpečenie

Pomocou ventilačného odsávania alebo inými konštrukčnými riešeniami udržiavajte príslušnú koncentráciu vo vzduchu pod maximálnou povolenou hranicou.
Všetky aktivity zahŕňajúce chemikálie by sa mali vyhodnotiť na ich zdravotné riziká, aby sa zaisťovala dostatočná kontrola vystavení. Osobné ochranné vybavenie treba zvažovať len potom, čo primerane vyhodnotíte iné formy kontrolných opatrení (napr. technické kontroly). Osobné ochranné vybavenie by malo odpovedať príslušným štandardom, malo by byť vhodné pre použitie, malo by sa uchovávať v dobrých podmienkach a správne udržiavať.
Mali by ste požiadať o radu ohľadne výberu a vhodných štandardov so svojím dodávateľom osobného ochranného vybavenia. Ďalšie informácie získate u národnej organizácie pre normy. Záverečný výber ochranného vybavenia bude závisieť podľa ohodnotenia nebezpečia. Je dôležité zaisťovať, aby všetky položky osobného ochranného vybavenia boli kompatibilné.

Individuálne ochranné opatrenia

Názov výrobku Castrol Transmax Manual FE 75W

Kód výrobku 469681-DE01

Strana: 6/28

Verzia 10

Dátum vydania 26 Jún 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 10 Júl 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Hygienické opatrenia

Po manipulácii s výrobkom, pred jedlom, fajčením, používaním toalety a pred koncom pracovnej doby si dôkladne umyte ruky, predlaktia a tvár. Zabezpečte, aby stanice na oplachovanie očí a bezpečnostné sprchy boli v blízkosti pracoviska.

Ochrana dýchacích ciest

V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor. Správny výber dýchacích ochranných prostriedkov závisí od látky, s ktorou sa manipuluje, pracovnými podmienkami a použitím ako aj podmienkami dýchacích zariadení. Bezpečnostné postupy by mali byť vyvinuté pre každú plánovanú aplikáciu. Ochranný bezpečnostný prostriedok má byť preto vybraný po konzultácii s dodávateľom/výrobcom a po celkovom zhodnotení pracovných podmienok.

Ochrany očí/tváre

Ochranné okuliare s bočnými chráničmi.

Ochrana kože

Ochrana rúk

Všeobecné informácie

Z dôvodu, že sa špecifické pracovné prostredia a manipulácia s materiálmi odlišujú, mali by sa pre každé použitie vyvinúť bezpečnostné postupy. Správny výber ochranných rukavíc závisí od chemikálií, s ktorými saarába a od podmienok práce a používania. Väčšina rukavíc zabezpečuje ochranu len počas obmedzeného času predtým, ako sa musia zahodiť a nahradiť (dokonca aj najlepšie odolné chemické rukavice sa rozpadnú po opakovaných vystaveniach chemikáliám).

Rukavice by sa mali vyberať po konzultácii s dodávateľom/výrobcom a malo by sa brať do úvahy kompletne zhodnotenie pracovných podmienok.

Odporúčané: Nitrilové rukavice.

Čas prelomu:

Údaje o čase pretrhnutia vytvárajú výrobcovia rukavíc v rámci laboratórnych testovacích podmienok a informujú o tom, ako dlho sa dá očakávať, že rukavica bude zabezpečovať efektívnu ochranu pred preniknutím. Pri sledovaní odporúčaní k času pretrhnutia je dôležité, aby sa zobrali do úvahy skutočné podmienky na pracovisku. Dodávateľa rukavíc vždy požiadajte o aktuálne technické informácie o časoch pretrhnutia pre odporúčaný typ rukavice. Naše odporúčania k výberu rukavíc sú nasledujúce:

Nepretržitý kontakt:

Rukavice s minimálnym časom pretrhnutia 240 minút, prípadne >480 minút, ak sa dajú získať vhodné rukavice. Ak vhodné rukavice nie sú dostupné v danej úrovni ochrany, môžu byť prijateľné rukavice s kratšími časmi pretrhnutia, pokiaľ sa určia a dodržiavajú vhodné časy údržby a výmeny rukavíc.

Krátkodobá ochrana/ochrana pred rozstreknutím:

Odporúčané časy pretrhnutia podľa informácií vyššie.

Uznáva sa, že pre krátkodobé prechodné vystavenia sa môžu bežne používať rukavice s kratšími časmi pretrhnutia. Z tohto dôvodu sa musia určiť a prísne dodržiavať vhodné režimy údržby a výmeny.

Hrúbka rukavice:

Pre všeobecné použitie odporúčame rukavice s hrúbkou typicky vyššou ako 0,35 mm.

Chceme zdôrazniť, že hrúbka rukavice nepredstavuje bezprostredne dobrý predvídací prostriedok na určenie odolnosti rukavice na špecifickú chemikáliu, pretože efektívnosť prenikania rukavice bude závisieť od pozhného zloženia materiálu rukavice. Preto by sa výber rukavice mal tiež zakladať na zvažovaní požiadaviek úlohy a na znalostiach časov preniknutia. Hrúbka rukavice sa môže tiež meniť, a to v závislosti od výrobcu rukavice, typu rukavice a modelu rukavice. Z tohto dôvodu by sa mali brať vždy do úvahy technické údaje výrobcu, aby sa zaručil výber najvhodnejšej rukavice pre danú úlohu.

Poznámka: V závislosti od vykonávanej aktivity sa pre určité úlohy môžu vyžadovať rukavice rôznej hrúbky. Napríklad:

- Tenšie rukavice (hrúbka 0,1 mm alebo menej) sa môžu požadovať tam, kde je potrebná vysoká úroveň manuálnej zručnosti. Avšak tieto rukavice za najpravdepodobnejších okolností poskytnú len krátkodobú ochranu a za bežných okolností by boli vhodné len na jednorazové použitie a následne by sa mali zlikvidovať.

- Hrubšie rukavice (hrúbka 3 mm alebo viac) sa môžu požadovať tam, kde existuje mechanické (ako aj chemické) riziko, t. j. na miestach, kde hrozí potenciál odrenia alebo prepichnutia.

Názov výrobku Castrol Transmax Manual FE 75W

Kód výrobku 469681-DE01

Strana: 7/28

Verzia 10

Dátum vydania 26 Jún 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 10 Júl 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Pokožka a telo	Používanie ochranných odevov je dobrý priemyslový postup. Pred manipuláciou s prípravkom, musia byť špecialistom odsúhlasené osobné ochranné pomôcky na základe potrieb a vzhľadom na možné riziko. Bavlnené alebo polyesterovo bavlnené kombinézy budú zaistiť iba proti povrchovej kontaminácii, ktorá sa nevsiakne pokožkou. Kombinézy by sa mali prať pravidelne. Keď je nebezpečie vystavenia pokožky vysoké (napríklad pri čistení vyliatí alebo keď tu je nebezpečí postriekaní), potom sa budú vyžadovať protichemické zástery a/alebo nepremokavé chemické kombinézy a topánky.
Obráťte sa na normy:	Ochrana dýchacích ciest: EN 529 Rukavice: EN 420, EN 374 Ochrana zraku: EN 166 Filtročná polomaska: EN 149 Filtročná polomaska s ventilom: EN 405 Polomaska: EN 140 plus filter Celotvárová maska: EN 136 plus filter Časticové filtre: EN 143 Plynové/kombinované filtre: EN 14387
Kontroly environmentálnej expozície	Pre zaistenie splnenia legislatívou stanovených podmienok ochrany životného prostredia je potrebné kontrolovať emisie z ventilačných a výrobných zariadení. V niektorých prípadoch budú pre zníženie emisií na prijateľnú úroveň potrebné práčky dymov, filtre, alebo úpravy výrobných zariadení.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

Podmienky merania všetkých vlastností sú pri štandardnej teplote a tlaku, pokiaľ nie je uvedené inak.

9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Skupenstvo	Kvapalina.																
Farba	Hnedá(ý).																
Zápach	Nie je k dispozícii.																
Prahová hodnota zápachu	Nie je k dispozícii.																
Teplota topenia/tuhnutia	Nie je k dispozícii.																
Počiatočná teplota varu a destilačný rozsah	Nie je k dispozícii.																
Horľavosť	Nie je k dispozícii.																
Dolná a horná medza výbušnosti	Nie je k dispozícii.																
Teplota vzplanutia	Otvorenej nádobe: >220°C (>428°F) [Cleveland ASTM D 92]																
Teplota samovznietenia	<table><tr><th>Názov prísady</th><th>°C</th><th>°F</th><th>Metóda</th></tr><tr><td>decén, homopolymér, hydrogenovaný</td><td>343 k 369</td><td>649.4 k 696.2</td><td>ASTM D 2159</td></tr><tr><td>Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated</td><td>343 k 369</td><td>649.4 k 696.2</td><td>ASTM D 2159</td></tr><tr><td>Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované</td><td>343 k 369</td><td>649.4 k 696.2</td><td>ASTM D 2159</td></tr></table>	Názov prísady	°C	°F	Metóda	 decén, homopolymér, hydrogenovaný	343 k 369	649.4 k 696.2	ASTM D 2159	Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated	343 k 369	649.4 k 696.2	ASTM D 2159	Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované	343 k 369	649.4 k 696.2	ASTM D 2159
Názov prísady	°C	°F	Metóda														
 decén, homopolymér, hydrogenovaný	343 k 369	649.4 k 696.2	ASTM D 2159														
Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated	343 k 369	649.4 k 696.2	ASTM D 2159														
Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované	343 k 369	649.4 k 696.2	ASTM D 2159														
Teplota rozkladu	Nie je k dispozícii.																
pH	Nie je použiteľné.																
Kinematická viskozita	Kinematický: 32.2 mm²/s (32.2 cSt) pri 40°C Kinematický: 6.3 k 6.8 mm²/s (6.3 k 6.8 cSt) pri 100°C (ASTM D 445)																
Rozpustnosť	<table><tr><th>Médiá</th><th>Výsledok</th></tr><tr><td>voda</td><td>Nie je rozpustné</td></tr></table>	Médiá	Výsledok	voda	Nie je rozpustné												
Médiá	Výsledok																
voda	Nie je rozpustné																
Rozdeľovací koeficient, n-oktanol/voda (log Hodnota)	Nie je použiteľné.																
Tlak pár																	

Názov výrobku		Castrol Transmax Manual FE 75W		Kód výrobku	469681-DE01	Strana: 8/28	
Verzia	10	Dátum vydania	26 Jún 2026	Formát	Slovensko	Jazyk	SLOVENČINA
Dátum predchádzajúceho vydania		10 Júl 2025.		(Slovakia)			

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

Názov prísady	Tlak pár pri 20 °C		Tlak pár pri 50 °C		Metóda
	mmHg	kPa	mmHg	kPa	
Mazacie oleje (petrolej), C20-50, vodou upravené neutrálne s olejovým základom	<0.07501	<0.01			ASTM D 5191
1-decén, homopolymér, hydrogenovaný	<0.0041	<0.00055			ASTM E 1194-87
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	<0.07501	<0.01			ASTM D 5191
Destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie	<0.07501	<0.01			ASTM D 5191
Destiláty (nafta), rozpúšťadlo-rafinované ťažko parafinované	<0.07501	<0.01			ASTM D 5191
Hustota a/alebo Relatívna hustota	<1000 kg/m³ (<1 g/cm³) pri 15°C				
Relatívna hustota pár	Nie je k dispozícii.				
Vlastnosti častíc					
Stredná veľkosť častíc	Nie je použiteľné.				
9.2 Iné informácie					
Rýchlosť odparovania	Nie je k dispozícii.				
Výbušné vlastnosti	Nie je k dispozícii.				
Oxidačné vlastnosti	Nie je k dispozícii.				
Teplota tečenia (tuhnutia)	-57 °C				

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

10.1 Reaktivita	Pre tento produkt nie sú dostupné žiadne špecifické údaje testu. Dodatočné informácie nájdete v častiach Okolnosti na predchádzanie a Nekompatibilné materiály.
10.2 Chemická stabilita	Výrobok je stabilný.
10.3 Možnosť nebezpečných reakcií	Pri normálnych podmienkach skladovania a používania nedochádza k nebezpečným reakciám. V normálnych podmienkach používania a skladovania nedochádza k nebezpečnej polymerizácii.
10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť	Vyvarujte sa všetkých možných zdrojov zážihu (iskra alebo plameň).
10.5 Nekompatibilné materiály	Reaktívny, alebo nekompatibilný s nasledujúcimi materiálmi: oxidujúce materiály.
10.6 Nebezpečné produkty rozkladu	Pri normálnych podmienkach skladovania a používania by nemali vznikať nebezpečné produkty rozkladu.

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

11.1 Informácie o triedach nebezpečnosti vymedzených v nariadení (ES) č. 1272/2008

Akútna toxicita

Názov výrobku/prísady	Výsledok
Mazacie oleje (ropné), C20-50, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy	Krysa - Orálne - LD50 >5000 mg/kg OECD 423 Založené na štúdiách s podobnými látkami. Krysa - Dermálne - LD50 >5000 mg/kg OECD 402 Založené na štúdiách s podobnými látkami.

Názov výrobku	Castrol Transmax Manual FE 75W	Kód výrobku	469681-DE01	Strana:	9/28
Verzia	10	Dátum vydania	26 Jún 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	10 Júl 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
			(Slovakia)		

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

	Krysa - Inhalačne - LC50 Prachy a opary >5 mg/l [4 hodín] OECD 403 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated	Krysa - Orálne - LD50 >5000 mg/kg OECD 423 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Krysa - Dermálne - LD50 >2000 mg/kg OECD 402 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Krysa - Inhalačne - LD50 Prachy a opary >5.2 mg/l [4 hodín] OECD 403
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	Krysa - Orálne - LD50 >5000 mg/kg OECD 423 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Krysa - Dermálne - LD50 >2000 mg/kg OECD 402 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Krysa - Inhalačne - LD50 Prachy a opary >5.2 mg/l [4 hodín] OECD 403
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	Krysa - Orálne - LD50 >5000 mg/kg OECD 423 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Krysa - Dermálne - LD50 >2000 mg/kg OECD 402 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Krysa - Inhalačne - LD50 Prachy a opary >5.2 mg/l [4 hodín] OECD 403
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	Krysa - Orálne - LD50 >5000 mg/kg OECD 401 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Krysa - Dermálne - LD50 >2000 mg/kg OECD 402 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Krysa - Inhalačne - LC50 Prachy a opary >5.53 mg/l [4 hodín] OECD 403
reakčná zmes zložená z týchto látok: trifenyl-fosforotioát a jeho na fenyloch terc-butylované deriváty	Krysa - Orálne - LD50 >2000 mg/kg OECD 401
	králik - Dermálne - LD50 >2000 mg/kg
zinc isodecyl phosphorodithioate	Krysa - Orálne - LD50 3100 mg/kg

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

	OECD 401 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Krysa - Dermálne - LD50 >5000 mg/kg OECD 402 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
2,6-di-tert-butylphenol	Krysa - Orálne - LD50 >5000 mg/kg OECD 401
	králik - Dermálne - LD50 >5000 mg/kg

Odhad akútnej toxicity

Názov výrobku/prísady	Orálne (mg/kg)	Dermálne (mg/kg)	Pri nadýchaní (plyny) (ppm)	Pri nadýchaní (pary) (mg/ l)	Pri nadýchaní (prachové častice a hmly) (mg/ l)
zinc isodecyl phosphorodithioate	2500	N/A	N/A	N/A	N/A

Žieravosť/dráždivosť pre kožu

Názov výrobku/prísady	Výsledok
mazacie oleje (ropné), C20-50, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy	králik - Pokožka - Nedráždivé pre pokožku. OECD 404 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated	králik - Pokožka - Nedráždivé pre pokožku. OECD 404
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	králik - Pokožka - Nedráždivé pre pokožku. OECD 404
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	králik - Pokožka - Nedráždivé pre pokožku. OECD 404
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafrínové	králik - Pokožka - Nedráždivé pre pokožku. Založené na štúdiách s podobnými látkami.
reakčná zmes zložená z týchto látok: trifenyl-fosforotioát a jeho na fenyloch terc-butylované deriváty	králik - Pokožka - Nedráždivé pre pokožku. OECD 404
zinc isodecyl phosphorodithioate	Nešpecifikovaná - Pokožka - Nedráždivé pre pokožku. OECD 431 RHE
2,6-di-tert-butylphenol	králik - Pokožka - Dráždivý OECD 404

Vážne poškodenie očí/podráždenie očí

Názov výrobku/prísady	Výsledok
mazacie oleje (ropné), C20-50, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy	králik - Oči - Silne dráždidlo OECD 405 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated	králik - Oči - Nie je dráždivá pre oči. OECD 405
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	králik - Oči - Nie je dráždivá pre oči. OECD 405

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	králik - Oči - Nie je dráždivá pre oči. OECD 405 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	králik - Oči - Nie je dráždivá pre oči. OECD 405 Založené na štúdiách s podobnými látkami.
reakčná zmes zložená z týchto látok: trifenyl-fosforotioát a jeho na fenyloch terc-butylované deriváty	králik - Oči - Nie je dráždivá pre oči. OECD 405
zinc isodecyl phosphorodithioate	Nešpecifikovaná - Oči - Nie je dráždivá pre oči. OECD 437 BCOP
2,6-di-tert-butylphenol	králik - Oči - Nie je dráždivá pre oči. OECD 405

Poleptanie/podráždenie dýchacích ciest

Nie je k dispozícii.

Respiračná alebo kožná senzibilizácia

Názov výrobku/prísady	Výsledok
mazacie oleje (ropné), C20-50, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy	Morča - pokožka OECD 406 Výsledok: Nesenzibilujúci Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated	Morča - pokožka OECD 406 Výsledok: Nesenzibilujúci
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	Morča - pokožka OECD 406 Výsledok: Nesenzibilujúci
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	Morča - pokožka OECD 406 Výsledok: Nesenzibilujúci
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	Morča - pokožka OECD 406 Výsledok: Nesenzibilujúci Založené na štúdiách s podobnými látkami.
reakčná zmes zložená z týchto látok: trifenyl-fosforotioát a jeho na fenyloch terc-butylované deriváty	Morča - pokožka OECD 406 Výsledok: Nesenzibilujúci
zinc isodecyl phosphorodithioate	Morča - pokožka OECD 406 Výsledok: Nesenzibilujúci Založené na štúdiách s podobnými látkami.
2,6-di-tert-butylphenol	Morča - pokožka OECD 406 Výsledok: Nesenzibilujúci

Mutagenita zárodočných buniek

Názov výrobku/prísady	Výsledok
-----------------------	----------

Názov výrobku	Castrol Transmax Manual FE 75W	Kód výrobku	469681-DE01	Strana:	12/28
Verzia	10	Dátum vydania	26 Jún 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	10 Júl 2025.			(Slovakia)	Jazyk SLOVENČINA

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

mazacie oleje (ropné), C20-50, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy	In vitro - Baktérie OECD [Test bakteriálnych reverzných mutácií] <u>Výsledok</u>: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami. In vitro - Cicavec – druh neurčený OECD [Test chromozomálnych aberácií cicavcov in vitro] <u>Výsledok</u>: Pozitívny Založené na štúdiách s podobnými látkami. In vivo - Cicavec – druh neurčený OECD [Test mikrojadier erytrocytov cicavcov] <u>Výsledok</u>: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami. In vitro - Cicavec – druh neurčený OECD [Test génových mutácií v bunkách cicavcov in vitro] <u>Výsledok</u>: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated	In vitro - Baktérie OECD [Test bakteriálnych reverzných mutácií] <u>Výsledok</u>: Negatívny In vitro - Cicavec – druh neurčený OECD [Test chromozomálnych aberácií cicavcov in vitro] <u>Výsledok</u>: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami. In vivo - Cicavec – druh neurčený OECD [Test mikrojadier erytrocytov cicavcov] <u>Výsledok</u>: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	In vitro - Baktérie OECD [Test bakteriálnych reverzných mutácií] <u>Výsledok</u>: Negatívny In vitro - Cicavec – druh neurčený OECD [Test chromozomálnych aberácií cicavcov in vitro] <u>Výsledok</u>: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami. In vivo - Cicavec – druh neurčený OECD [Test mikrojadier erytrocytov cicavcov] <u>Výsledok</u>: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	In vitro - Baktérie OECD [Test bakteriálnych reverzných mutácií] <u>Výsledok</u>: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami. In vitro - Cicavec – druh neurčený OECD [Test chromozomálnych aberácií cicavcov in vitro] <u>Výsledok</u>: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami. In vivo - Cicavec – druh neurčený OECD [Test mikrojadier erytrocytov cicavcov] <u>Výsledok</u>: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	In vitro - Baktérie OECD [Test bakteriálnych reverzných mutácií] <u>Výsledok</u>: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami. In vitro - Cicavec – druh neurčený OECD [Test chromozomálnych aberácií cicavcov in vitro] <u>Výsledok</u>: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami. In vivo - Cicavec – druh neurčený OECD [Test mikrojadier erytrocytov cicavcov] <u>Výsledok</u>: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

reakčná zmes zložená z týchto látok: trifenyl-fosforotioát a jeho na fenyloch terc-butylované deriváty	Výsledok: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	In vitro - Baktérie OECD [Test bakteriálnych reverzných mutácií] Výsledok: Negatívny
	In vitro - Cicavec – druh neurčený OECD [Test chromozomálnych aberácií cicavcov in vitro] Výsledok: Negatívny
zinc isodecyl phosphorodithioate	In vitro - Baktérie OECD [Test bakteriálnych reverzných mutácií] Výsledok: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	In vivo - Cicavec – druh neurčený OECD [Test mikrojádier erytrocytov cicavcov] Výsledok: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	In vitro - Baktérie OECD [Test bakteriálnych reverzných mutácií] Výsledok: Negatívny
2,6-di-tert-butylphenol	In vitro - Baktérie OECD [Test bakteriálnych reverzných mutácií] Výsledok: Negatívny
	In vitro - Cicavec – druh neurčený OECD [Test chromozomálnych aberácií cicavcov in vitro] Výsledok: Negatívny
Karcinogenita	
Názov výrobku/prísady	
Destiláty (ropné), odparafinované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	
Výsledok	
Myš - Dermálne - Nešpecifikovaná OECD 451 Výsledok: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.	
Reprodukčná toxicita	
Názov výrobku/prísady	
Mazacie oleje (ropné), C20-50, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy	
Výsledok	
Krysa - Orálne OECD 421 Materská toxicita: Negatívny Účinky na plodnosť: Negatívny Vývojový: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.	
Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated	Krysa - Orálne OECD 415 Materská toxicita: Negatívny Účinky na plodnosť: Negatívny Vývojový: Negatívny
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	Krysa - Orálne OECD 415 Materská toxicita: Negatívny Účinky na plodnosť: Negatívny Vývojový: Negatívny
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	Krysa - Orálne OECD 415 Materská toxicita: Negatívny Účinky na plodnosť: Negatívny Vývojový: Negatívny

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	Krysa - Orálne OECD 421 <u>Materská toxicita</u> : Negatívny <u>Účinky na plodnosť</u> : Negatívny <u>Vývojový</u> : Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
reakčná zmes zložená z týchto látok: trifenylofosforotioát a jeho na fenylloch terc-butylované deriváty	Krysa - Orálne OECD 421 <u>Materská toxicita</u> : Negatívny <u>Účinky na plodnosť</u> : Negatívny <u>Vývojový</u> : Negatívny
zinc isodecyl phosphorodithioate	Krysa - Orálne OECD 421 <u>Materská toxicita</u> : Negatívny <u>Účinky na plodnosť</u> : Negatívny <u>Vývojový</u> : Negatívny
2,6-di-tert-butylphenol	Krysa - Orálne OECD 421 <u>Materská toxicita</u> : Pozitívny <u>Účinky na plodnosť</u> : Negatívny <u>Vývojový</u> : Nejasný Nie je klasifikovaný(á).

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia

Nie je k dispozícii.

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia

Nie je k dispozícii.

Aspiračná nebezpečnosť

Názov výrobku/prísady	Výsledok
 mazacie oleje (ropné), C20-50, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1 ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1 ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1 ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1 ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1

Informácie o pravdepodobných spôsoboch expozície	Vstupné cesty predpokladané: Orálne, Dermálne, Inhalačne, Oči.
---	--

Potenciálne akútne účinky na zdravie

Inhalačne	Vdychovanie výparov pri bežných podmienkach okolitého prostredia nie je za normálnych okolností problémom z dôvodu nízkeho tlaku výparov.
Pri požití	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Pri styku s pokožkou	Odmasťuje pokožku. Môže spôsobiť vysušenie a podráždenie pokožky.
Pri zasiahnutí očí	 Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

Príznaky súvisiace s fyzikálnymi, chemickými a toxikologickými charakteristikami

Inhalačne	Môže byť škodlivý pri vdýchnutí, v prípade ak dôjde k vystaveniu pare, hmle alebo dymu spôsobených teplotným rozkladom výrobkov.
Pri požití	Žiadne špecifické údaje.
Pri styku s pokožkou	Nepriaznivé symptómy môžu zahŕňať nasledovné: podráždenie suchosť popraskanie
Pri zasiahnutí očí	Žiadne špecifické údaje.

Oneskorené a okamžité účinky, ako aj chronické účinky z krátkodobej a dlhodobej expozície

Inhalačne	Nadmerné vystavenie inhalácii miniatúrnych kvapiek rozprášených vo vzduchu alebo aerosolom môže spôsobiť podráždenie dýchacieho traktu.
------------------	---

Názov výrobku Castrol Transmax Manual FE 75W	Kód výrobku 469681-DE01	Strana: 15/28
Verzia 10	Dátum vydania 26 Jún 2026	Formát Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania 10 Júl 2025.		Jazyk SLOVENČINA (Slovakia)

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

Pri požití	Požitie veľkých množstiev môže spôsobiť nevoľnosť a hnačku.
Pri styku s pokožkou	Dlhodobý alebo opakovaný kontakt s kožu odmastniť a viesť k podráždeniu a/alebo dermatitíde.
Pri zasiahnutí očí	Ak sa vyskytne kontakt so zrakom, vzniká potenciálne riziko prechodného bodania alebo začervenania.
Všeobecné	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Karcinogenita	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Mutagenita	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Vývojové účinky	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Účinky na plodnosť	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

11.2 Informácie o inej nebezpečnosti

11.2.1 Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)

Záver/zhrnutie [Výrobok]	Táto látka/zmes neobsahuje žiadne zložky, ktoré by mali vlastnosti narúšajúce endokrinný systém.
--------------------------	--

11.2.2 Iné informácie

Nie je k dispozícii.

ODDIEL 12: Ekologické informácie

12.1 Toxicita

Názov výrobku/prísady	Výsledok
Smazacie oleje (ropné), C20-50, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy	Akútny - NOEL OECD 201 Riasy ≥100 mg/l [72 hodín] Akútny - EL50 OECD 202 Dafnia >10000 mg/l [48 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami. Akútny - LL50 OECD 203 Ryba >100 mg/l [96 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami. Chronický - NOEL OECD 211 Dafnia ≥1000 mg/l [21 dní] Založené na štúdiách s podobnými látkami. Akútny - EL50 ekvivalent OECD 201 Riasy >1000 mg/l [72 hodín] Akútny - EL50 OECD 202 Dafnia >1000 mg/l [48 hodín] Chronický - NOELR OECD 211 Dafnia 125 mg/l [21 dní] Akútny - LL50 OECD 203 Ryba >1000 mg/l [96 hodín]
Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated	Akútny - EL50 ekvivalent OECD 201 Riasy >1000 mg/l [72 hodín]
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	Akútny - EL50 ekvivalent OECD 201 Riasy

Názov výrobku	Castrol Transmax Manual FE 75W	Kód výrobku	469681-DE01	Strana:	16/28
Verzia	10	Dátum vydania	26 Jún 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	10 Júl 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 12: Ekologické informácie

	>1000 mg/l [72 hodín]
	Akútny - EL50 OECD 202 Dafnia >1000 mg/l [48 hodín]
	Chronický - NOELR OECD 211 Dafnia 125 mg/l [21 dni]
	Akútny - LL50 OECD 203 Ryba >1000 mg/l [96 hodín]
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	Akútny - EL50 OECD 201 Riasy >1000 mg/l [72 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - EL50 OECD 202 Dafnia >1000 mg/l [48 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Chronický - NOELR OECD 211 Dafnia 125 mg/l [21 dni] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - LL50 OECD 203 Ryba >1000 mg/l [96 hodín]
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	Akútny - EL50 OECD 201 Riasy >100 mg/l [72 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - EL50 OECD 202 Dafnia >10000 mg/l [48 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - LL50 OECD 203 Ryba >100 mg/l [96 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Chronický - NOEL OECD 201 Riasy ≥100 mg/l [72 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Chronický - NOEL OECD 211 Dafnia 10 mg/l [21 dni] Založené na štúdiách s podobnými látkami.

ODDIEL 12: Ekologické informácie

reakčná zmes zložená z týchto látok: trifenyl-fosforotioát a jeho na fenylloch terc-butylované deriváty	Akútny - EC50 OECD 201 Riasy >100 mg/l [72 hodín]
	Akútny - EC50 OECD 202 Dafnia >100 mg/l [48 hodín]
	Akútny - LC50 OECD 203 Ryba >100 mg/l [96 hodín]
	Chronický - NOEC OECD 201 Riasy >100 mg/l [72 hodín]
	Chronický - NOEC OECD 211 Dafnia 0.026 mg/l [21 dni]
	Chronický - NOEC OECD 210 Ryba 0.0044 mg/l [87 dni]
zinc isodecyl phosphorodithioate	Akútny - ErC50 OECD 201 Riasy >1.6 mg/l [72 hodín]
	Akútny - EC50 OECD 202 Dafnia 0.2 mg/l [48 hodín]
	Akútny - LC50 OECD 203 Ryba >0.28 mg/l [96 hodín]
2,6-di-tert-butylphenol	Akútny - EL50 OECD 201 Riasy 1.2 mg/l [96 hodín]
	Akútny - EL50 OECD 202 Dafnia 0.45 mg/l [48 hodín]
	Akútny - LC50 OECD 203 Ryba 1.4 mg/l [96 hodín]
	Chronický - NOEC OECD 201 Riasy 0.64 mg/l [96 hodín]
	Chronický - NOEC OECD 211 Dafnia 0.035 mg/l [21 dni]

ODDIEL 12: Ekologické informácie

Nebezpečnosť pre životné prostredie Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

12.2 Perzistencia a degradovateľnosť

Čiastočne bioodbúrateľný(á)

Názov výrobku/prísady	Výsledok
 mazacie oleje (ropné), C20-50, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy	OECD 301F 31% [28 dní] - Vrodený Založené na štúdiách s podobnými látkami.
destiláty (ropné), odparafinované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	OECD 301F 31% [28 dní] - Neochotne Založené na štúdiách s podobnými látkami.
reakčná zmes zložená z týchto látok: trifenyl-fosforotioát a jeho na fenyloch terc-butylované deriváty	OECD 301D 0% [28 dní] - Neochotne
zinc isodecyl phosphorodithioate	OECD 301b 1% [28 dní] - Neochotne Založené na štúdiách s podobnými látkami.
2,6-di-tert-butylphenol	OECD 301B 24% [28 dní] - Neochotne

12.3 Bioakumulačný potenciál

Tento výrobok sa cez potravinový reťazec neakumuluje v prostredí.

Názov výrobku/prísady	LogP _{ow}	BCF	Potenciálny(a)
 Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated	>10	-	Vysoký(o)
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	>6.5	-	Vysoký(o)
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	>10	-	Vysoký(o)
reakčná zmes zložená z týchto látok: trifenyl-fosforotioát a jeho na fenyloch terc-butylované deriváty	4.8 k 8.8	-	Vysoký(o)
2,6-di-tert-butylphenol	4.5	-	Vysoký(o)

12.4 Mobilita v pôde

Rozdeľovací koeficient Pôda/Voda

Názov výrobku/prísady	Hodnota
 2,6-di-tert-butylphenol	-

Výsledky posúdenia PMT a vPvM

Názov výrobku/prísady	PMT	P	M	T	vPvM	vP	vM
 mazacie oleje (ropné), C20-50, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
destiláty (ropné), odparafinované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
reakčná zmes zložená z týchto látok: trifenyl-fosforotioát a jeho na fenyloch terc-butylované	Nie	Áno	Nie	Áno	Nie	Nie	Nie

ODDIEL 12: Ekologické informácie

deriváty zinc isodecyl phosphorodithioate	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
2,6-di-tert-butylphenol	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie

Mobilita Uniknutá kvapalina môže preniknúť do zeme a spôsobiť kontamináciu podzemnej vody.

Záver/zhrnutie Výrobok nespĺňa kritériá na to, aby sa považoval za PMT alebo vPvM.

12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Nariadenie (ES) č. 1907/2006 [REACH]

Názov výrobku/prísady	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
Mažacie oleje (ropné), C20-50, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A
Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A
destiláty (ropné), odparařínované	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A
rozpúšťadlom, ťažké parařínové	Áno	Áno	Áno	Áno	N/A	N/A	N/A
reakčná zmes zložená z týchto látok: trifenyl- fosforotioát a jeho na fenyloch terc-butylované deriváty	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A
zinc isodecyl phosphorodithioate	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A
2,6-di-tert-butylphenol	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A

Nariadenie (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Názov výrobku/prísady	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
Mažacie oleje (ropné), C20-50, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Dec-1-ene, homopolymer, hydrogenated	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
destiláty (ropné), odparařínované	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
rozpúšťadlom, ťažké parařínové	Áno	Áno	Áno	Áno	Nie	Nie	Nie
reakčná zmes zložená z týchto látok: trifenyl- fosforotioát a jeho na fenyloch terc-butylované deriváty	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
zinc isodecyl phosphorodithioate	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
2,6-di-tert-butylphenol	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie

Záver/zhrnutie Nariadenie (ES) č. 1272/2008 [CLP] Akumuluje sa v životnom prostredí a živých organizmoch vrátane ľudí.

12.6 Vlastnosti
endokrinných disruptorov
(roztváračov)

Záver/zhrnutie [Výrobok] Táto látka/zmes neobsahuje žiadne zložky, ktoré by mali vlastnosti narušajúce endokrinný systém.

Iné Ekologické Informácie Uniknutá kvapalina môže na vode vytvárať film spôsobujúci fyzické poškodenie organizmov. Môže nastať aj porušenie prenosu kyslíka.

Názov výrobku	Castrol Transmax Manual FE 75W	Kód výrobku	469681-DE01	Strana:	20/28
Verzia	10	Dátum vydania	26 Jún 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	10 Júl 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
				(Slovakia)	

ODDIEL 12: Ekologické informácie

12.7 Iné nepriaznivé účinky Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

Informácie v tejto časti obsahujú všeobecné rady a usmernenia. Zoznam identifikovaných použití v časti 1 by sa mal používať ako zdroj dostupných informácií špecifických pre dané použitie uvedených v expozičných scenároch.

13.1 Metódy spracovania odpadu

Výrobok

Metódy likvidácie odpadu Tam, kde je to možné, zariadte recyklovanie výrobku. Zlikvidujte prostredníctvom oprávnenej osoby/zmluvnej strany majúcej licenciu na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

Nebezpečný odpad Áno.
Európsky Katalóg Odpadov (EWC)

Odpadový kód	Označenie odpadu
13 02 08*	iné motorové, prevodové a mazacie oleje

Odchýlenie sa od plánovaného použitia a/alebo prítomnosť akéhokoľvek potencionálneho kontaminantu však môže vyzadovať priradenie alternatívneho kódu pre likvidáciu posledným užívateľom.

Obal

Metódy likvidácie odpadu Tam, kde je to možné, zariadte recyklovanie výrobku. Zlikvidujte prostredníctvom oprávnenej osoby/zmluvnej strany majúcej licenciu na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

Osobitné bezpečnostné opatrenia Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste. Pri manipulácii s vyprázdnenými nádobami, ktoré neboli vyčistené alebo vypláchnuté, treba postupovať opatrne. Prázdne kovové aj plastové obaly môžu zachytiť zvyšky produktu. Prázdne nádoby predstavuje nebezpečenstvo požiaru, pretože môžu obsahovať horľavé zvyšky produktu a výpary. Nikdy nezvražajte, nezatavujte alebo nespájajte nádoby. Zabráňte rozptýleniu a odtečeniu uniknutého materiálu do pôdy, vodných tokov, odtokov a kanalizácie.

Odkazy Komisia 2014/955/EÚ
Smernica 2008/98/ES

ODDIEL 14: Informácie o doprave

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 Číslo OSN alebo identifikačné číslo	Nie je regulované.	Nie je regulované.	Nie je regulované.	Nie je regulované.
14.2 Správne expedičné označenie OSN	-	-	-	-
14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu	-	-	-	-
14.4 Obalová skupina	-	-	-	-
14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie	Nie.	Nie.	Nie.	Nie.
Doplňujúce informácie	-	-	-	-

14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa Nie je k dispozícii.

14.7 Námorná preprava hromadného nákladu podľa nástrojov IMO Nie je k dispozícii.

ODDIEL 15: Regulačné informácie

15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia
Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH)

Príloha XIV – zoznam látok podliehajúcich autorizácii

Príloha XIV

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

Látky vzbudzujúce veľké obavy

Názov prísady	Vnútna vlastnosť	Stav	Referenčné číslo	Dátum revízie
Peačná zmes zložená z týchto látok: trifenylfosforotioát a jeho na fenyloch terc-butylované deriváty	PBT	Kandidátska	D(2024) 7663-DC	1/21/2025

Príloha XVII – obmedzenia výroby, uvádzania na trh a používania určitých nebezpečných látok, zmesí a výrobkov

Názov výrobku/prísady	%	Označenie [Použitie]
BOT 350 M3 BEV (Neuhof) - Parent	≥90	3

Štítky Nie je použiteľné.

Iné Predpisy

REACH Stav Spoločnosť, podľa identifikácie v časti 1, predáva tento produkt v EÚ v súlade so súčasnými požiadavkami normy REACH.

USA zoznam (TSCA 8b – zákon o kontrole toxických látok) Všetky zložky sú aktívne alebo vyňaté.

Austrálsky zoznam chemických látok (AIC) Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.

Kanadský zoznam chemikálií Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.

Čínsky zoznam chemikálií (IECSC) Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.

Japonský zoznam chemikálií (CSCL) Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.

Kórejský zoznam chemikálií (KECI – zoznam existujúcich chemických látok) Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.

Filipínsky zoznam (PICCS – filipínsky zoznam chemikálií a chemických látok) Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.

Tchajwanský zoznam chemických látok (TCSI) Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.

Prekurzory výbušnín Nie je použiteľné.

Látky poškodzujúce ozónovú vrstvu (EU 2024/590)

Nie je na zozname.

Predchádzajúci informovaný súhlas (PIC) (649/2012/EÚ)

Nie je na zozname.

perzistentných organických znečisťujúcich látkach

Nie je na zozname.

EU – Rámcová smernica o vode – prioritné látky

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

Smernica Seveso

Tento výrobok nie je kontrolovaný podľa smernice Seveso.

15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti Posúdenie chemickej bezpečnosti sa vykonalo pre jednu alebo viaceré látky tejto zmesi. Posúdenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané pre samotnú zmes.

ODDIEL 16: Iné informácie

Skratky a akronymy	ADN = Európske opatrenia o medzinárodnej vnútrozemskej vodnej preprave nebezpečných vecí
	ADR = Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí
	ATE = Odhad akútnej toxicity
	BCF = Biokoncentračný faktor
	CAS = Služba chemických konspektov
	CLP = klasifikácia, označenie a balenie nariadenie (ES) 1272/2008
	CSA = Hodnotenie chemickej bezpečnosti
	CSR = Správa o chemickej bezpečnosti
	DMEL = Odvodená hladina, pri ktorej dochádza k minimálnemu účinku
	DNEL = Odvodená hladina, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku
	EINECS = Európsky zoznam existujúcich komerčných chemických látok
	ES = Scenáre expozície
	EUH vyhlásenie = CLP-špecifické vyhlásenie o nebezpečenstve
	EWC = Európsky katalóg odpadov
	GHS = Globálny harmonizovaný systém klasifikácie a označovania
	IATA = Medzinárodná asociácia leteckej prepravy
	IBC = Stredne veľká nádoba na voľne ložené látky
	IMDG = Medzinárodný námorný zákon o nebezpečných veciach
	LogPow = logaritmus koeficientu pomeru oktanol / voda
	MARPOL = Medzinárodný dohovor na prevenciu znečistenia z lodí, 1973, modifikovaný protokolom z roku 1978. ("Marpol" = námorné znečistenie)
	OECD = Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj
	PBT = Perzistentný, bioakumulovateľný a toxický
	PNEC = Predpokladaná koncentrácia, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku
	REACH = Registrácia, hodnotenie a autorizácia chemikálií nariadenie (ES) 1907/2006
	RID = Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru
	RRN = Registračné číslo REACH
	SADT = Teplota samo-urýchleného rozkladu
	SVHC = Látka vzbudzujúca veľmi veľké obavy
	STOT - RE = Toxicita pre špecifický cieľový orgán - opakovaná expozícia
	STOT-SE = Toxicita pre špecifický cieľový orgán - jednorázová expozícia
	TWA = časom vážená priemerná
	OSN = Organizácia Spojených Národov
	UVCB = Komplexná hydrokarbónová látka
	VOC = Prchavé organické látky
	vPvB = Veľmi perzistentný a veľmi akumulovateľný
	Odlišuje sa = môže obsahovať jednu alebo viacero z nasledujúcich prísad 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4 / RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13

Postup použitý na odvodenie klasifikácie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]

Klasifikácia	Odôvodnenie
Aquatic Chronic 3, H412 PBT, EUH440	Metóda výpočtu Metóda výpočtu

Úplný text skrátených H-viet	H304	Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.
	H315	Dráždi kožu.
	H361d	Podozrenie z poškodzovania nenarodeného dieťaťa.
	H400	Veľmi toxický pre vodné organizmy.
	H410	Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
	H413	Môže mať dlhodobé škodlivé účinky na vodné organizmy.
	EUH440	Akumuluje sa v životnom prostredí a živých organizmoch vrátane ľudí.
Úplný text klasifikácií [CLP/GHS]	Aquatic Acute 1	KRÁTKODOBÁ (AKÚTNA) NEBEZPEČNOSŤ PRE VODNÉ PROSTREDIE - Kategória 1
	Aquatic Chronic 1	DLHODOBÁ (CHRONICKÁ) NEBEZPEČNOSŤ PRE VODNÉ PROSTREDIE - Kategória 1
	Aquatic Chronic 4	DLHODOBÁ (CHRONICKÁ) NEBEZPEČNOSŤ PRE VODNÉ PROSTREDIE - Kategória 4
	Asp. Tox. 1	ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1
	PBT	PERZISTENTNÝ, BIOAKUMULATÍVNY A TOXICKÝ
	Repr. 2	REPRODUKČNÁ TOXICITA - Kategória 2
	Skin Irrit. 2	ŽIERAVOSŤ/DRÁŽDIVOSŤ PRE KOŽU - Kategória 2

Názov výrobku		Castrol Transmax Manual FE 75W		Kód výrobku	469681-DE01	Strana: 23/28	
Verzia	10	Dátum vydania	26 Jún 2026	Formát	Slovensko	Jazyk	SLOVENČINA
Dátum predchádzajúceho vydania		10 Júl 2025.		(Slovakia)			

ODDIEL 16: Iné informácie

História

Dátum vydania/ Dátum revízie 26/06/2026.

Dátum predchádzajúceho vydania 10/07/2025.

Pripravený Product Stewardship

Indikuje informáciu, ktorá sa od minulej verzie zmenila.

Oznámenie pre čitateľa

Boli vykonané všetky nevyhnutné praktické kroky, aby sa zaistilo, že tento údajový dokument a informácie o zabezpečení zdravia, bezpečnosti a ochrany prírody, v ňom obsiahnuté, sú presné a zhodujú sa s údajmi dole uvedenými. Žiadna garancia, alebo zastúpenie, vyjadrené, či naznačené, čo do presnosti a úplnosti údajov a informácií v tomto údajovom dokumente, nie sú zaručené.

Uvedené údaje a rady aplikujte v prípade, že produkt sa predáva na určené použitie. Nemali by ste používať iný produkt ako pre uvedenú aplikáciu alebo pre aplikácie bez toho, aby ste sa poradili so zástupcom Castrol.

Je povinnosťou užívateľa zvážiť a používať tento výrobok bezpečne a v súlade so všetkými predpismi a smernicami aplikácie. Castrol nebude niesť žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek škodu, alebo poranenie, spôsobené použitím iným ako je stanovené pre danú látku, za akúkoľvek poruchu pri dodržiavaní odporúčaní, alebo za akékoľvek skryté riziká, vyplývajúce z podstaty látky. Nákupcovia látky pre dodávku tretej strane, pre pracovné použitie, majú povinnosť urobiť všetky nevyhnutné kroky, aby sa zaistilo, že každá osoba, ktorá príde do styku s uvedeným výrobkom, bude mať k dispozícii tieto informácie. Zamestnávateľia majú povinnosť oboznámiť zamestnancov a všetkých, ktorí s látkou prídu do kontaktu, o všetkých nebezpečenstvách, opísaných v tomto dokumente a o všetkých opatreniach, ktoré by mali byť prijaté. Môžete kontaktovať Castrol, aby ste sa uistili, že tento dokument je najaktuálnejším dostupným dokumentom. Pozmeňovanie tohto dokumentu je prísne zakázané.

Príloha k rozšírenej karte bezpečnostných údajov (rKBÚ)

Priemyselný

Identifikácia látky alebo zmesi

Definícia výrobku	Zmes
Kód	469681-DE01
Názov výrobku	Castrol Transmax Manual FE 75W

Časť 1: Názov

Krátky názov expozičného scenára	Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch - Priemyselný
Zoznam deskriptorov použitia	Názov identifikovaného použitia: Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch-Priemyselný Kategória procesu: PROC01, PROC08b, PROC09, PROC02 Sektor konečného použitia: SU03 Následná životnosť relevantná pre dané použitie: Nie. Kategória uvoľnenia do životného prostredia: ERC04, ERC07 Špecifická kategória vypustenia do prostredia: ATIEL-ATC SPERC 4.Biv1

Procesy a činnosti pokryté expozičným scenárom	Vzťahuje sa na všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo v strojoch v zatvorených systémoch. Zahŕňa plnenie a vypúšťanie nádob a prevádzku zatvorených strojov (vrátane motorov) a príslušnú údržbu a úložné činnosti.
--	---

Časť 2 Prevádzkové podmienky a opatrenia riadenia rizík

Časť 2.1 Opatrenia na obmedzenie expozície pracovníkov

Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie

Prispievajúce scenáre: Prevádzkové podmienky a opatrenia riadenia rizík

Časť 2.2: Opatrenia na obmedzenie expozície životného prostredia

Použité množstvá:

Tonáž EÚ látky s určeným rizikom za rok: 2.63E+3 t/rok

Frekvencia a trvanie použitia:

Dni emisií 300

Environmentálne faktory, ktoré nie sú ovplyvnené manažmentom rizika:

Lokálny faktor zriadenia v sladkej vode 10

Lokálny faktor zriadenia v morskej vode 100

Iné prevádzkové podmienky používania ovplyvňujúce vystavenie životného prostredia: Zanedbateľné emisie odpadových vôd, keďže proces prebieha bez kontaktu s vodou.

Uvoľnite časť do vzduchu (po typickom RMM na mieste) 5.00E-05

Uvoľnite časť z procesu do pôdy (po typickom RMM na mieste) 0

Uvoľnite časť z procesu do odpadových vôd (po typickej RMM na mieste a pred čistiarnou odpadových vôd): 5.00E-11

Technické podmienky a opatrenia na úrovni procesu (zdroj) zamerané na predchádzanie uvoľňovaniu:	Bežná prax sa mení od areálu k areálu, preto sa použili konzervatívne odhady únikov z procesu.
Technické podmienky a opatrenia na mieste, ktorých cieľom je znížiť alebo obmedziť vypúšťania, emisie do ovzdušia a uvoľňovanie do pôdy:	Zabráňte vypúšťaniu nerozpustenej látky do areálových odpadových vôd, alebo ju z nich spätne získavajte. U miest používateľov sa predpokladá, že budú vybavené odlučovačmi oleja/vody a odpadovej vody, ktoré sa budú vypúšťať cez čistiareň odpadových vôd
Organizačné opatrenia zamerané na predchádzanie/obmedzovanie vypúšťania z daného miesta:	Neaplikujte priemyselné kaly do prírodných pôd. Kal by sa mal spaľovať, zachytávať alebo regenerovať.
Podmienky a opatrenia týkajúce sa komunálnej čistiarne odpadových vôd:	
Odhadované odstraňovanie látky z odpadových vôd prostredníctvom čistenia odpadových vôd v objekte	0.09
Predpokladaný prietok domácej čistiarne odpadových vôd (m3/d)	2.00E+3
Maximálna prípustná areálová tonáž (M_{Safe}) na základe únikov po celkovom odstránení čistením odpadových vôd ako produkt:	1587.9
Podmienky a opatrenia súvisiace s externou manipuláciou s odpadom určeným na likvidáciu:	Externé spracovanie a likvidácia odpadu by mali byť v súlade s platnými miestnymi a / alebo štátnymi predpismi.
Podmienky a opatrenia súvisiace s externou recykláciou odpadu:	Externé spätne získavanie a recyklovanie odpadu by mali byť v súlade s platnými miestnymi a štátnymi predpismi.

Časť 3: Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj

Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj - Životné prostredie	
Hodnotenie expozície (životné prostredie):	Použitý model ECETOC TRA (verzia z mája 2010).
Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj - Pracovníci	
Hodnotenie expozície (človek):	Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie

Časť 4: Usmernenie na kontrolu dodržiavania expozičného scenára

Životné prostredie	Usmernenie vychádza z predpokladaných prevádzkových podmienok, ktoré sa nemusia vzťahovať na všetky areály; preto na určenie vhodných opatrení manažmentu rizík špecifických pre daný areál môže byť potrebné prispôbovanie na príslušný rozsah. Ďalšie podrobnosti o prispôbovaní rozsahu a kontrolných technológiách sú k dispozícii v materiáli SPERC. Ak prispôbenie rozsahu odhalí situáciu nie bezpečného používania (t.j. $RCR > 1$), sú potrebné ďalšie opatrenia manažmentu rizík, alebo hodnotenie chemickej bezpečnosti, špecifické pre daný areál. Ďalšie informácie nájdete na adrese www.ATIEL.org/REACH_GES
Zdravie	Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie

Príloha k rozšírenej karte bezpečnostných údajov (rKBÚ)

Odborný

Identifikácia látky alebo zmesi

Definícia výrobku	Zmes
Kód	469681-DE01
Názov výrobku	Castrol Transmax Manual FE 75W

Časť 1: Názov

Krátky názov expozičného scenára	Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch - Profesionálne
Zoznam deskriptorov použitia	Názov identifikovaného použitia: Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch-Profesionálne Kategória procesu: PROC01, PROC02, PROC08b, PROC09 Sektor konečného použitia: SU03 Následná životnosť relevantná pre dané použitie: Nie. Kategória uvoľnenia do životného prostredia: ERC04, ERC07 Špecifická kategória vypustenia do prostredia: ATIEL-ATC SPERC 4.Biv1

Procesy a činnosti pokryté expozičným scenárom	Vzťahuje sa na všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo v strojoch v zatvorených systémoch. Zahŕňa plnenie a vypúšťanie nádob a prevádzku zatvorených strojov (vrátane motorov) a príslušnú údržbu a úložné činnosti.
--	---

Časť 2 Prevádzkové podmienky a opatrenia riadenia rizík

Časť 2.1 Opatrenia na obmedzenie expozície pracovníkov

Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie

Prispievajúce scenáre: Prevádzkové podmienky a opatrenia riadenia rizík

Časť 2.2: Opatrenia na obmedzenie expozície životného prostredia

Použité množstvá:

Tonáž EÚ látky s určeným rizikom za rok: 2.63E+3 t/rok

Frekvencia a trvanie použitia:

Dni emisií 300

Environmentálne faktory, ktoré nie sú ovplyvnené manažmentom rizika:

Lokálny faktor zriadenia v sladkej vode 10
Lokálny faktor zriadenia v morskej vode 100

Iné prevádzkové podmienky používania ovplyvňujúce vystavenie životného prostredia: Zanedbateľné emisie odpadových vôd, keďže proces prebieha bez kontaktu s vodou.

Uvoľnite časť do vzduchu (po typickom RMM na mieste) 5.00E-05

Uvoľnite časť z procesu do pôdy (po typickom RMM na mieste) 0

Uvoľnite časť z procesu do odpadových vôd (po typickej RMM na mieste a pred čistiarnou odpadových vôd): 5.00E-11

Technické podmienky a opatrenia na úrovni procesu (zdroj) zamerané na predchádzanie uvoľňovaniu:	Bežná prax sa mení od areálu k areálu, preto sa použili konzervatívne odhady únikov z procesu.
Technické podmienky a opatrenia na mieste, ktorých cieľom je znížiť alebo obmedziť vypúšťania, emisie do ovzdušia a uvoľňovanie do pôdy:	Zabráňte vypúšťaniu nerozpustenej látky do areálových odpadových vôd, alebo ju z nich spätne získavajte. U miest používateľov sa predpokladá, že budú vybavené odlučovačmi oleja/vody a odpadovej vody, ktoré sa budú vypúšťať cez čistiareň odpadových vôd
Organizačné opatrenia zamerané na predchádzanie/obmedzovanie vypúšťania z daného miesta:	Neaplikujte priemyselné kaly do prírodných pôd. Kal by sa mal spaľovať, zachytávať alebo regenerovať.
Podmienky a opatrenia týkajúce sa komunálnej čistiarne odpadových vôd:	
Odhadované odstraňovanie látky z odpadových vôd prostredníctvom čistenia odpadových vôd v objekte	0.09
Predpokladaný prietok domácej čistiarne odpadových vôd (m3/d)	2.00E+3
Maximálna prípustná areálová tonáž (M_{Safe}) na základe únikov po celkovom odstránení čistením odpadových vôd ako produkt:	20.1
Podmienky a opatrenia súvisiace s externou manipuláciou s odpadom určeným na likvidáciu:	Externé spracovanie a likvidácia odpadu by mali byť v súlade s platnými miestnymi a / alebo štátnymi predpismi.
Podmienky a opatrenia súvisiace s externou recykláciou odpadu:	Externé spätne získavanie a recyklovanie odpadu by mali byť v súlade s platnými miestnymi a štátnymi predpismi.

Časť 3: Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj

Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj - Životné prostredie	
Hodnotenie expozície (životné prostredie):	Použitý model ECETOC TRA (verzia z mája 2010).
Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj - Pracovníci	
Hodnotenie expozície (človek):	Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie

Časť 4: Usmernenie na kontrolu dodržiavania expozičného scenára

Životné prostredie	Usmernenie vychádza z predpokladaných prevádzkových podmienok, ktoré sa nemusia vzťahovať na všetky areály; preto na určenie vhodných opatrení manažmentu rizík špecifických pre daný areál môže byť potrebné prispôbovanie na príslušný rozsah. Ďalšie podrobnosti o prispôbovaní rozsahu a kontrolných technológiách sú k dispozícii v materiáli SPERC. Ak prispôbenie rozsahu odhalí situáciu nie bezpečného používania (t.j. $RCR > 1$), sú potrebné ďalšie opatrenia manažmentu rizík, alebo hodnotenie chemickej bezpečnosti, špecifické pre daný areál. Ďalšie informácie nájdete na adrese www.ATIEL.org/REACH_GES
Zdravie	Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie